

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre. . . 1'20 pta.  
 Provincias y Ultramá un  
 any . . . . . 6'00 id.  
 Extranjá . . . . . 15'00 id.

Se paga per adelantat  
 no retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCI  
 PROSA O VERS

Per setmanas y amb variació)

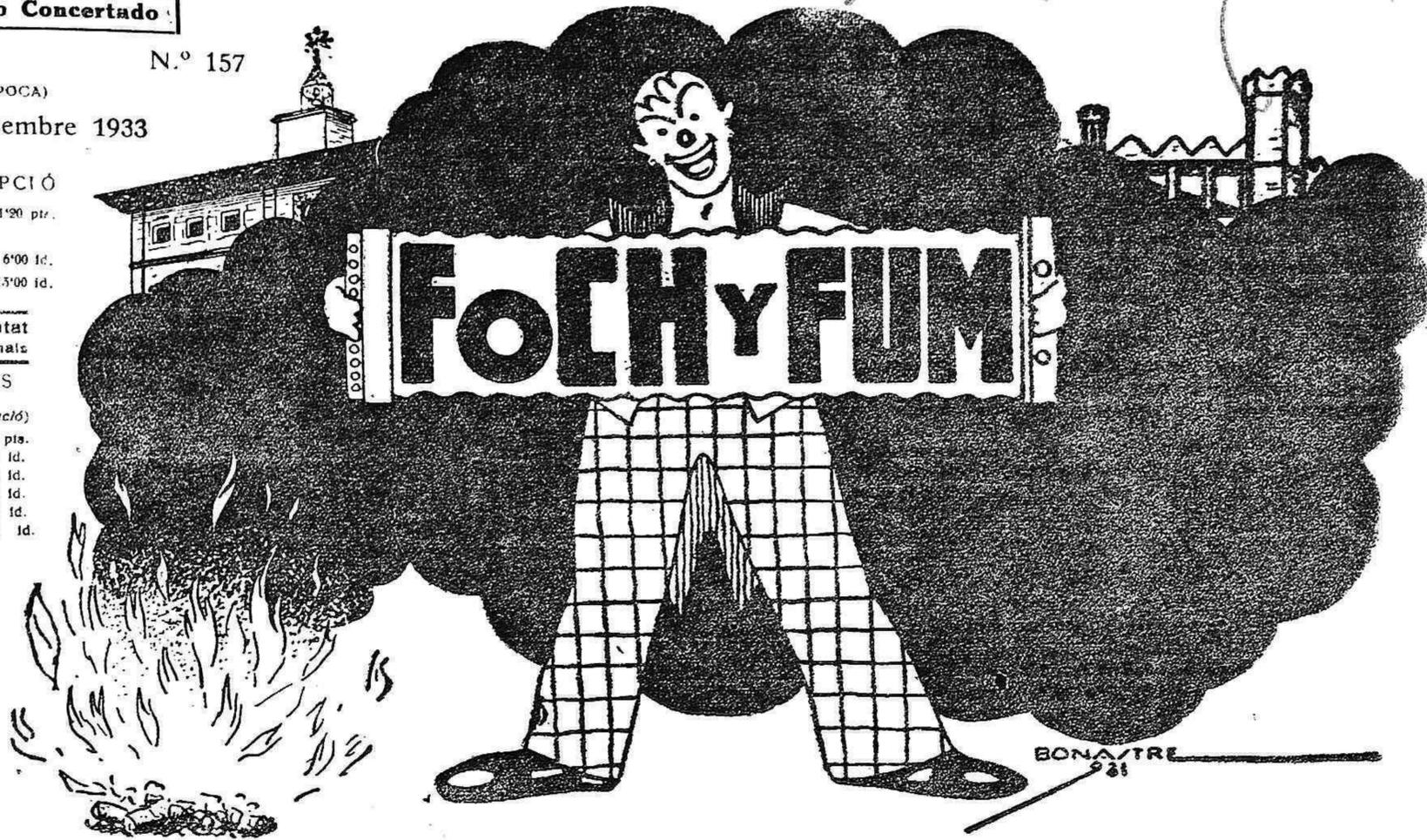
Pana entera . . . . .	80 pta.
Id. mitja . . . . .	50 id.
Id. cuarta part . . . . .	30 id.
Id. octava part . . . . .	15 id.
Versos de 10 retxes . . . . .	2 id.
Id. id. 5 id. . . . .	1 id.

Amb prosa 5 centims  
 per paraula  
 Preus convencionals  
 amb contractas anuals

PREU

10

CTS.

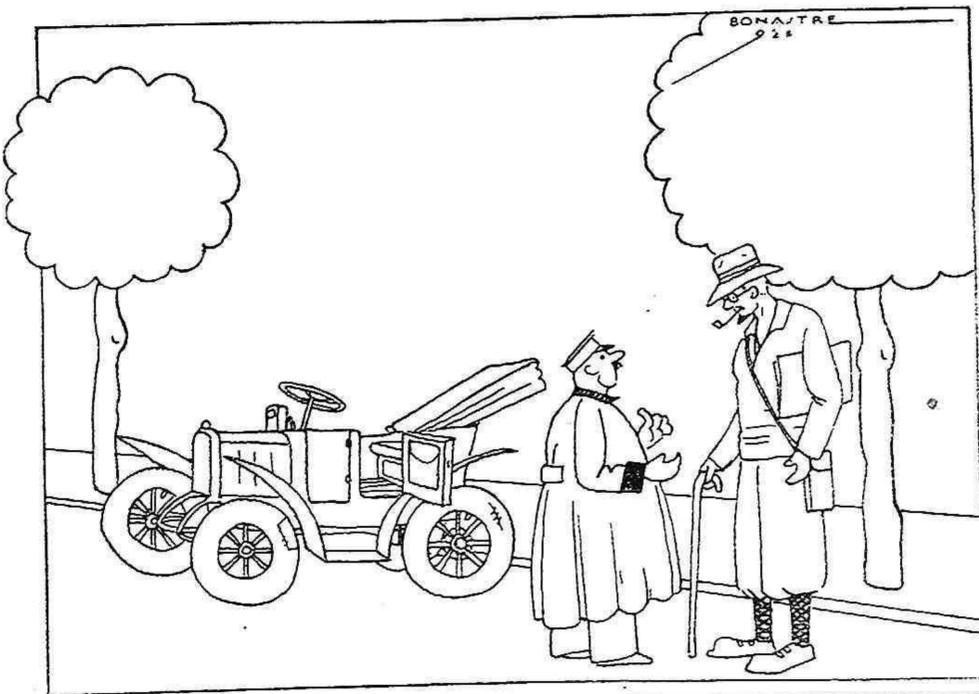


SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració  
 CARRÉ RAMÓN LULL, 17-Int  
 Directó: ES MASCLE ROS

Atracció de forastés

—Mi querer conoser lugares  
 atrativos Mallorca. Ejemplo  
 Baños Arabes.  
 —Ido anirém per s'Eusanche  
 y si vol pendre baños no mos  
 faltarán basslots.  
 —A mi gustar olores aroma-  
 ticos.  
 —Anirém p'es Jonquet. Puji,  
 puji y ensumará.



La Voz del Pueblo

Nuestro señor Alcalde tiene dicho a los periodistas de Palma, que uno de los puntos esenciales en que habrá de inspirar su gestión como Alcalde de Palma, será exigir a todos, absolutamente a todos, el fiel cumplimiento de las Ordenanzas Municipales, y en lo que será más severo será en lo que se refiere a Higiene, Sanidad y Subsistencias.  
 Pues si lo que ha dicho el señor Alcalde a los periodistas lo ha dicho de verdad, como supongo, me permito desde este semanario darle algunos consejos de lo que hay que hay que hacer en Palma en asuntos de HIGIENIZAR nuestra Ciudad.

HIGIENIZAR, es hacer cumplir a todo propietario que tiene alquiladas sus fincas que carecen de condiciones higiénicas de toda clase, que por cierto son muchísimas las que hay en Palma.

HIGIENIZAR, es hacer también cumplir un artículo de las Ordenanzas Municipales a todos los propietarios de ficas que tienen sus fachadas que dan asco, que carecen de canales y muchas que las tienen ya, están inservibles, estando los pacíficos ciudadanos mojándose los días

de lluvia. Fijese señor Alcalde en las iglesias y conventos que no tienen canales de ninguna clase, que cuando edificaron esos edificios sus propietarios eran dueños y señores de Mallorca, y hacían lo que les daba la gana.

HIGIENIZAR, es hacer quitar estos cuatro asquerosos e indecentes urinarios públicos que tenemos en Palma, y vea señor Alcalde si ello ya es el colmo, que un ciudadano que acude a ellos para hacer una necesidad, está viendo al otro que se está preparando para hacerlo o viceversa.

HIGIENIZAR, es construir el Mercado Nuevo de la Plaza del Olivar y pegar fuego al asqueroso, indecente y cochino mercado de la Plaza Mayor, porque hay que ver las ratas y otros animales que andan de día y de noche por dicho brutísimo mercado. Si los concejales oyeran las cosas que dicen los extranjeros y los turistas españoles que nos visitan de este asqueroso mercado, se horrorizarían y de seguro que dimitiría el Ayuntamiento en masa.

HIGIENIZAR, es solventar de una vez esto de la recogida de basuras en los domicilios de los ciudadanos

y obligar a todo ser viviente a que tire papeles y otras porquerías por las calles y para ello sería convenientemente colocar en todas las calles de Palma unos aparatos endosados a la pared para tal uso, no estos armatostes colocados en la Plaza de Cort que solamente sirven para estorbo y maldita la gracia que hacen.

HIGIENIZAR, es que entre el Ayuntamiento, Junta Provincial de Sanidad y Junta de Obras del Puerto, se vea de una vez se arregle lo de las aguas del Jonquet, que como sabemos los pacíficos ciudadanos principalmente en el verano, es imposible poder aguantar los malos olores que emanan aquellas sucias aguas con tanta podredumbre.

HIGIENIZAR, es hacer derribar la fábrica de gases asficientres de Porto Pi, construida por un ciudadano amo, dueño y señor de Mallorca, que está esperando se le apruebe el acta de diputado para volver a España a hacer nuevamente de las suyas, principalmente en Mallorca.

HIGIENIZAR, es construir un buen edificio que sirva de cárcel y depósito de corrección municipal,

hacer quitar las cocheras de coches fúnebres que tenemos dentro el casco de Palma y también higienizar es destruir todos los microbios MONARQUITIS que hay en todas las dependencias municipales de Palma e higienizar es..... ¿y que tengo ya que decir de higienizar si el señor Alcalde es un especialista en eso de higiene y se entiende mucho más que este pobre escritor de este umilde semanario «Foch y Fum»?  
 Pisam.

Principios de emancipación proletaria

(Continuación)

He tenido el honor de recibir una misiva de un señor, y entre el montón de ingenuos tópicos se destaca ese. «¿Sabe usted la responsabilidad que contrae ante Dios?» Mi deber es defender mis puntos de vista, los cuales servirán para refutar las corrupciones moralistas que ha tenido a bien hacerme el aludido señor; y, para ello, será preciso hacer una apología.

¿Veis ése hombre, joven todavía, de caminar lento, rostro triste y pálido y ojos hundidos? Es un obrero en paro forzoso. En su hogar—miserio tugurio infecto—ha dejado su esposa llorando y cinco hijos hambrientos que piden pan a gritos. En el mundo «civilizado» hay alrededor de cuarenta millones de obreros en paro forzoso y, añadiendo sus familiares, equivaldrán a unos ciento cincuenta millones de seres humanos que les falta lo imprescindible. Que padecen hambre. Ciento cincuenta millones de seres que la sociedad capitalista, con toda su cultura y civilización, tiene al margen de lo que algunos llaman el baquete de la vida: ciento cincuenta millones de personas que sobran y que no hay modo de invertirlos a no ser «en otra catástrofe mundial».

Es más. Políticastro ha habido que han dicho que en Europa sobran cien millones de personas. Como usted comprenderá, señor moralista, si en Europa, todos los medios de producción estuviesen socializados en manos del Estado y el Estado fuese el regulador, no sobraría ningún ciudadano, ni sería menester padecer hambre. Pero mientras perdure en la tierra el antiguo derecho romano, señor mío, de cada día, más gente sobraré en el Planeta.

Y respecto a la responsabilidad que puedo contraer «ante Dios» y la que puedan contraer todas las personas que aconsejan la limitación de la procreación, ¿no le parece que la responsabilidad de los bandidos políticos cansantes de la conflagración europea es mucho más seria, más criminal, que

no la contraligan, los que, ajustándose a la realidad del momento, y preconizan la ley de Malthus? ¿Y que diremos de la responsabilidad que contraen los ministros del Señor, que bendicen ejércitos, cañones, acorazados y otros armatostes técnicos para matar y destruir? ¡A esos, hay que exigirles responsabilidad! ¿Qué en la guerra hubo héroes? ¡En la guerra hubo muchos asesinos! El único héroe fue Juan Jaurés, que murió víctima de un atentado por defender la paz.

Queda hecha la apología. Ahora vamos al grano. En el precedente artículo dije que, la base de la emancipación del obrero consistía en no engendrar hijos no deseados; limitar en lo posible la procreación; no echar hijos al mundo sin tón ni són.

Moral y material, vale mucho más criar un hijo bien alimentado e instruido, que ciento de harapientos, mal alimentados, e instruidos, poco más o menos, como las cabras que tiran por el monte, por no decir algo peor. Y es una de las bases de emancipación, porque limitar la procreación, procura un relativo bienestar en el hogar proletario. Se puede resistir más un paro forzoso, una huelga, etc. etc. Y por consiguiente, se tendrá también, más posibilidad y amplitud para luchar y desarrollarse cada cual en la ideología que más le satisfaga.

Capdepera 24-12-33.

A Domínguez

(Continuará)

## Salut y fins l'añy que ve

Amb aquest número d'avuy, mos despedim per anguañy.

Sa nostra satisfacció sería es sebre que vos heu devertits lletjintmos durant es 1933 y ferém tot lo que estíga a n'es nostro alcans perque es 1934 superl amb amenidad, interés y profit.

Si be, estimats lectós, heu de comprendre que noltros no porém obligá a n'es polítics a fe mes animalades de ses que fan—!—per prerlés comentá y censurá, feim lo bastant, donant tribuna libre a tothóm perque tothóm pugá expresá lo que pensa, que es axí com noltros enteném sa verdadera llibertat y qui li píca que grát!

Com hem dit, feim sempre lo possible per essé interessants y de profit. Per axó mateix, durant ses 52 setmanes de s'añy 1933 que ja caduca, sempre vos hem predicat que sa milló Sastreia de Palma es sa d'en Janer d'es carré d'es Sindicat 35, ahont p'es mínim preu, heu conseguit es máxim de calidad.

Y encare que mos hajen de trobá fetxuchs, l'añy qui ve seguírem sucant ets als, repetint lo que setmanalment anguañy vos hem dit 52 vegades.

Salud, y feliz añy nou que a n'es vey ll dam es brou.

Obres d'ES MASCLE ROS  
Sa venen a n'es Kioscos de Palma.

# CORRESPONSALS

S'acaba s'añy y, apesá d'haverlosho recomanat, molts de Corresponsals, degut a n'es rovey que duen algúns suscriptós, no han pogut liquidá es quart trimestre.

Ha arribada s'hora de aplicá sa guillotina, ja que es mes lógich que es mals pagadós sa quedin sense lletji, que noltros sense cobrá.

Qui vol peix, que es bañi..... es peus.

Aximateix, per satisfacció d'es que ja mos han enviat es pinsans a continuació va una relació d'es Corresponsals que ja tenen pagat fins a final d'añy y cada setmana durant es mes de Jané, anirém publicant es que liquidin, que serán tots es que heurán pogut llevá es rovey a n'es suscriptós tardans o refredads y amb sa mateixa forma que es Jané heu ferém amb sos que páguin, es Febré heu ferém amb sos que no páguin ja que, mides justes son d'es rébol.

## Corresponsals que han liquidat

### Puigpuñent

Pága per adelantat y cap mes s'ha retrasat.

### Sant Llorens

D'es primés que sol pagá perque de atrasos no vá.

### Manacor

Com que es molt bon pagadó no ha de masté avisarló.

### Porto Cristo

Serio y formal, no es estrañy, també te pagat tot s'añy.

### Santañy

May ha de masté avisá s'atropella per pagá.

### Consell

Fins a final d'añy pagat, tampoch may s'ha retrasat.

### Llombars

Rebut per giro postal conforme s'import total.

### Sant Miquel (Son Carrió)

Lo que mos heu enviat fins a fi d'añy, tot saldat.

### Pont d'Inca

Cabals com a de costúm aquest añy de FOCH Y FUM.

### Campanet

D'es que es FOCH Y FUM te vida és es primé que liquida.

### Caimari

Un super-bon pagadó que no ha masté empenherló.

### Indioteria

Per pagá va molt lliquero y es un bon foquifumero.

### Campos

Igualment cabals está fins que torném comensá.

### Calviá

Completament liquidat de s'añy que casi hem passat.

### Maria de la Salud

Bon pagadó diligent que amb sos pagos va corrent.

### Liquidads

Es que deixám anotats son es que están liquidads.

Heu repetim, a n'es que mos liquidin durant es mes de Jané, los farém un pareado, o sía un miñó y a n'es que fassen marxa enrera, p'es Febré los darém llandera ja que sa familia foquifumera no necesita cap crostera que li quedi a deure una friolera.

Es deura es mala quimera.  
Qui no cóbra no prospéra.

SA DIRECCIO

Fabricant **PLATON** Carré Sirena  
Yomau Matou (Podio) **INCA** Mallorca

Es que INCA visitarà si beu Platón grát recort s'hen durá.

Com que aquest añy acabám p'es nou que prest entrarém. Platón recomanarém com sempre recomanám. n'hem begut y en beuréu.

Es Platón privilegiat hem de beure a tot moment. Si amb éll s'añy vey hem passat, amb éll, es que ve aviat el pasarém felizment.

## De Inca

Instantanea de actualidad

Vivimos unos tiempos de trascendencia suma, para la marcha de los problemas Nacionales.

Es evidente, que de la discusión apasionada que nuestras actuales Cortes vienen discutiendo, saldrá la LUZ, o vendrán las tinieblas, ello es innegable.

Las masas Proletarias (sobre todo) tienen sed de Justicia y aspiran al mejoramiento.

La clase Patronal y el Capitalismo, se quejan de las ventajas concedidas por Las Constituyentes disueltas y tratan de imponerse para que sean derogadas ciertas leyes promulgadas y puestas ya en vigor, que afectan directamente sus intereses y merman la supremacía y dominio sobre aquellos y ante tal estado de cosas tenemos el Gobierno Lerroux con las riendas del PODER, conduciendo la nave Nacional.

Celebraremos que de la discusión salga la LUZ, para el bien de la humanidad, ya que conocemos por fuera los efectos que pudieran producirse.

¡Si llega el HAMBRE! esta rinde o exaspera; doblega o encoleriza; humilla o dispara la violencia; bien vale la pena meditar y... etc. etc.

Lorenzo Beltrán.

## Retxes negres

Es nostro bon amich «Barbó Ingre-ro» torna está de dol, y com éll, noltros.

Es fatal Destino, acába d'arrabatiarlí una fia de 27 añys, n'Antonia Beltrán Alomar, atlota atxarovida que sempre mos va rébre amb sa mitja riayeta y sempre també oportuna amb s'improvisat xiste.

Noltros, a devant s'espontaneidad de na Tonina (com li déyem noltros) l'admiravem y repetiem sempre a n'es Barbó, alló de: «De tal árbol tal astilla» y... na Tonina es morta.

Bon repós y bon remey.

Noltros mos alarmám a devant ses paraules de cualca incapacitat que díu: «Deu heu ha volgut.» No; Deu, o es nostro Deu per lo menos, no vol aquestes coses. Es Deu que te es mal cor de arrabatá sa vida a una atlota de 27 añys, esperansa d'una familia, aquest Deu no pot essé es que mos han mostrat com a model d'infinita bondad. Si aquest Deu d'ets altres, poguethó evitá—per essé omnipotent—no evita y sa recrea semblant es dol entre ses familias, no el volém per noltros, abáns que adorarló, el detestám, que l'adorin ets altres, es que trepitjen terra humillats y consentits a llepá y besá sa ma que los péga.

Protestám d'es pregonés que carregan ses culpas d'es Destino a un Deu, el cual presenten amb so ropatje y amb ses intencions, bones o dolentes, segóns los convenga p'es seu mercantilisme.

Noltros, reverents y descuberts respetuosament a devant sa difunta, no culpám a cap Deu d'es molts creats per conveniencies humanes, si bé lamentám que s'implacable Destino haje apagat es llum de sa vida a sa tan humorística com virtuosa Tonina, pero acatám es fallo, recomanant a n'es nostro bon amich Barbó y familia, que seguesquen visquent de realidades y no de imaginaries farsanterías que aumenten encare mes sa tristó que ha deixada al desapareixe d'entre noltros sa malograda fia.

Pau a n'es que s'hen van.

Salud y resignació a n'es que queden.

Es Mascle Ros.

## Nuestros Poetas (Sin retoque) Aniversario

### Nochebuena

Hoy, es la Nochebuena para mí, es de ¡dolor! Solo me hallo, con mi pena pensando, que otro tiempo fué mejor.

Las doce son, y me encuentro, en mi frío cuarto, y afuera, se oye el rumor de la lluvia y el viento ¡y en mi alma, solo la pena!

Mis pensamientos en alas del viento van por el pasado corriendo, recordando el feliz tiempo en que la Nochebuena, era buena de verdad.

Recuerdo el pasado bullicioso y recuerdo aquella pasada mujer, cuando yo era dichoso pensando solo en su querer.

¡Hoy, ya todo murió! para mí no hay Nochebuena, desde que aquel amor se acabó. Tan solo hay noche de pena.

Noche de frío de invierno, sin una estrella aparece la lluvia arrecia. Lo que sufro, no lo sabrá ella Se oyen doce campanadas en la Iglesia ¡y dicen que es Nochebuena.

Kadi

### Ocaso de un amor

Poco a poco, tu recuerdo se va esfumando. Tal vez logre, que al fin se borre, poco a poco, con el tiempo andando y con el olvido, tu desdén cobre.

Y cuando de mi memoria tu imagen haya desaparecido, solo quedará escrita la historia de un amor que un sueño ha sido.

Kadi

### No seas orgullosa

Yo ví una flor altiva y lozana de perfume embriagador, mas, una triste mañana la abatió el invierno con furor.

Hoy deshojada y marchita la contemplo con ¡dolor! ¿Que es lo que queda de aquella flor? ¡Aquella flor, tan bonita!

Pues no seas orgullosa, mira que eso, bien no está, que como la linda rosa el invierno te alcanzará.

Kadi

### El ángel malo

Eres un angel, aunque yo, quisiera poderte alzar más que el cielo, más que a Dios y así poderte adorar.

Yo creo en tí aunque me engañes, como «Colombina» a «Pierrot», ¡ya ves, si es extraño! aunque me hayas hecho tanto daño, Yo, que no creo en Dios que creo en tí aunque sea, el más cruel de los desengaños.

Kadi

Campos del Puerto, 1933.



Desitja a tots, amichs y contraris feliz añy nou  
1934

Fabricació de tota classe de articles de GOMA i Amiant

Especialitat en Soles de Goma per a CALÇAT i ESPARDENYES

Fàbrica i despatx: Av. Barcelona, 30  
Tel. 2200 PALMA DE MALLORCA

# Medina Germans



Producció diària 30.000 parells

**Versos de Artá**

Por Dios te pido Angelita, que no tengas compasión, del curro que te rondaba, pronda de mi corazón.

Eres una rosa bella, y llena de mi ilusión, dentro de tu corazón, hay un jóven de Capdepera.

El jóven que tu adorabas, con las flechas del amor, ha dejado hondas huellas, dentro de tú corazón.

Bien está en lo que hacías por tu casa los domingos saltando y dando brincos y así te divertías.

Cuando vengas en Artá y preguntarás por mí y te dirán de que sí seré el que te amaré.

Pero no me mires ya que resuelto estoy no verte y no puedo ya quererte porque otro en medio está.

Un Borino

**Altra glosadó**

No vuy aná equivocat ni vuy demanà permís diuen que en Juan Ruiz l'han votat per Diputat.

Dies antes de votá recorregué tot sa Torre anava en persona en persona es vot mos heu de doná y cap ni un en va trobá que no el fes arrancá de corre.

En Ruiz es gran figura de aquestes de planta baixa y cercava en casa en casa amb una cartera buida y li prepar una cuina que será una hermosura.

Es un home molt sepat y de bones condicions li regalien es calsons d'es meije que ha visitats y es d'en Creus son foradats y los ha de padasá li arribarán a llevá es cabeis que te a n'es cap.

Juan Ruiz ta avisám y trobám que ta convé no tornis fe es papé que feres devant tothóm que ta mesclarém es nom y el ta posarém mes bé.

Si no hagueses convidat aquells atlots que hey havia a n'es camí aquell día res de axó heuria pasat es meu such may sa acabat y d'es teu jo no en volta.

Un de aquells que no begueren.

(Continuará)

**NOTA:**

Es cobradó vos avisá que es qui no anirá a pagá es FOCH Y FUM no rebrá per una cosa sencilla perque sou una partida que sempre atrasats anau y casi may recordau de liquidá de seguida.

**OTRA:**

Como hay muchos escritos entretenidos, hay que tener paciencia, que todos irán pero les advertimos que los que no lleven la firma no se publicarán.

Corresponsal

**Puigpuñent.**

**Honors del Pare espiritual de Puigpuñent**

Es día 24 de Desembre, o bé sia es disapte de Nadal a l'Esglesia de aquest poble sa feren unes Matines que per sentí a di a ses persones de edad avansada no en vien vistas de mes hermoses, de per varios puestos sa sentienuns cants melodosos y angelicals que hasta parexia que venien de ses propis boques d'es que ells anomenen angels servidors de Jesucrist, en fin, era una cosa maravillosa, y el Señor Ecónomo dent una uyada a n'es numerós públich que a dins es temple hey havia, demostrava está lamar de satisfet, pero sempre hem sentit a di que después de un gust sol vení un disgust (encare que no totes ses vegades), pues aquest pich tench pó que no sia axí, si aquest bon homo Ecónomo te coneixament d'es cárrech que ocupa, y perque es qui no está enterat sa n'enterí vatj a explicarvós es cas: Sabren que es día de Nadal dematí com s'está acostumat sa sol di sa missa primera a sa sortida d'es sol, pues sa jent devota compaigué a s'hora acostumada per oi la Santa Missa (y sabeu que heu va essé de bó!) que es concurrents allá dedins alojats, esperant are surt are no surt el Pare espiritual a di sa missa, tott aquets feyan una partida de potadotes, no en señal de protesta, sino perque estaven enredats de fret pes pens: *¡y mi hombre*

durmiendo tranquilamente! apesá de que el havien cridat ja per lo menos una vegada, axó sí no eren dues, mes que por fin sen va aixecá un que no l'anomenám y sen va aná cap a la Secretaría y com que aquella te un portalet que dona a n'es sen domicili y sa creuen que sen va aná a cridarlió altre vegada, mes que d'es cap d'un moment va sortí mes fresch que una camarotja y va comanà la Santa Misa Ja poréa creure si aquells pacients l'esperaven en devoció pero que no li li feren lo merescut, perque jo trop que l'heuren de havé deixat totsol y axí s'beguera vista sa vergoña, ¡si es que en tenga! Lo que li convendría a n'aquest subjecta que se delixá de criticá la jent y de que no la tratés de sa forma que la trata y que altres vegades enloch de di que ets esquerrans de aquest poble no tenen orde, digué que no en tenim que sí mesclás a ell també. Bé perventura es com es de Sineu que miren es jep d'ets altres y no sa miren es seu, lo que li convendría a n'aquest bon Pare que deixás aná certes cosetes en que sa posa y que sa cuidás de ses sevas, pues, noltros sí anám de vega y el sen demá mos toca fe una cosa o s'altre mos aixecám a ferli per petit que sentiguém es stulo y vosté...

Are es deixebles seus, ja poren veure si es molt jelós deixá de cumplí es preceptes de Deu, contal que un tenga son... ja no peca.

Un Xeb·tli.

**¡Otra vez!**

Hay personas a quienes el destino les depara un triste papel en este desdichado mundo.

Una de estas personas, desgraciadamente, es la que responde equivocadamente y sarcásticamente, ¡ya le conocemos! por el pomposo y nunca bien ponderado pseudónimo o nombre adoptivo de: *El Gaucho*.

Como recordarán los lectores del FOCH Y FUM, ya me vi obligado a dedicarme al penoso deber de salir al paso, desde las columnas de este, siempre hospitalario semanario, para r-batir cumplidamente las *majaderias* de este ni peluquero y menos campesino argentino.

¿Motivos...? Ahí van: Por insultar groseramente y con calificativos propios de un charlatán de cafetín.

Nuevamente me dispensa el inmerecido honor, ¡quien lo duda! desde el último número

ro aparecido de ocuparse de mi modesta persona

En lugar preferente y bajo el epígrafe «Para un entrometido» con ese lenguaje que tanto le caracteriza, redactado en mallorquina y muy malamente, llamándome «porch» y amenazándome con «echarme e lazo».

¡Que bravucón y osado nos ha salido el niño ese! Digo bravucón porque tiene la desfachatez de amenazarme con «echarme el lazo» ó otra cosa, y osado porque se atreve a polemizar conmigo.

En cuanto a las amenazas, solo me resta decirte que me encontrará cuando y en el terreno que tu quieras. Tienes que convencerte de una vez, que tu ya no asustas ni a los niños de pecho, a nadie... ¡absolutamente a nadie!

Tendremos que resucitar aquello de que: «No me causan pavor vuestros semblantes esquivos...»

No me cansaré de repetirlo, y lo repetiré cuantas veces sea preciso: eres un tipo ridículo. Díganlo sino los lectores que lean ambos artículos.

Si amigo, sí, no tienes justificación, te has caído con todo el equipo. Convéncete, vete, ¡vete ya! con la música a otra parte.

Pequeñito, diminuto y minúsculo hombre de café ¿Has olvidado ya el terreno que pisas?

No seas insensato.

R. Ramis.

**Pla de na Tesa por Vivero.**

Sr. D. Tazán:

Enterado de su escrito publicado en este popular semanario el 15 del actual, veo que dice que el Bellver nos venció netamente, vamos, otro bufón que me obliga a interceptarle el paso, como el Sr. Gaucho nobleza podrida, ya veo que no hay que darle vueltas para vencer al Bellver, en eso estoy bien de acuerdo mientras el árbitro sea ciego, ¡y como me gustaría que se celebrase otro partido para que me enseñaras la superioridad del Bellver! te invito a que nos disputemos una copa de 50 pesetas en tres partidos, y en las mismas condiciones expuestas al Sr. Gaucho pagándola el vencido, me gustaría que fuera pronto para que no puedas decir *han aprendido más*, solo te señalo dos fechas para no perder el tiempo, como lo hice con el Sr. Gaucho las cuales

son, 27 y 28 del actual de 7 a 9 noche, en el café C'an Martí de Pent d'Inca en donde podemos arreglarlo amistosamente.

Sebastian Gili.

**Son Ferriol-Creu Vermeya (Retrassat)**

Couplets de moda dedicats a n'ets esquirols de aquest poble a n'es ball passat.

Lletre de: Mte. Guelechera y música de: «Mi caballo murió.»

El domingo pasó y en el baile me fui la huelga se terminó y mucho me divertí.

El domingo pasó y en el baile me fui...

Ya mi cuenta yo tenía tres compañeros valientes que con sus antecedentes logramos lo que quería.

Pues los otros compañeros que en el salón se encontraban de valientes se las daban ¡ay! tristes y mansos corderos!

Al verlos, alegres creyéndonos sufrir su libertad gozaban echándose a reír.

Pero muchachos que sucedió que al penúltimo baile la cosa cambió.

Salimos pidiendo mujer para bailar y al punto salimos de par en par.

**SEGUNDA PARTE**

El domingo pasó en el baile me fui y sacamos de allí toda ésta canción

El domingo pasó y al baile yo fui...

Y a mi lado yo llevaba un tunante que decía toda esta compañía de nosotros se ha burlado.

Pues muchachos compañeros que os creiais verdaderos todo esto son errores chillados miselaneros.

Amores, celosos vosotros teneis, buscando en vano y no hallareis.

No sabeis porque muy natural abundancia que tienen de calabazas para dar.

Con lo sucedido se ha visto bien claro el desmando que tiene vuestro ganado.

FIN

Nota: Com hem vist ni havia que henrien pres en serio, desgraciadament; tant es axí que posám en concixansi d'ets mascles y famelles que no mes va essé sa broma per aquets que a n'es ball son «las peonzas del ruedo» per veure es seu comportament y l'hem vist, just tament un cá amb un os, jelosos, es derré estrem, no mes sentim molt que es mateix vespre ja los donasim p'es uts, vajent sa nostra libertad y astucia apesá que diguin que ja no porien aguantá mes puesto que d'es 22 que som just nia cnatre que ballin y encara pareix que ballen per encarrech y per forsa, tan es axí que haguessin pogut aguantá hasta que ses cabres traguessin llane.

Bueno; de lo «pasado pasado» que ses petites siguin amb aquest y qui la te que la tengui.

De lo contrari, contám amb un que sempre está a sa disposició.

Son Ferriol 27 12 32

Bernardo Bauzá

**Campos**

P'es poble, heyá qui diu que en Bové s'hen va.

Noltros que el coneixém be no hen creim, ja que may l'haviem vist tan ben asentat com are. En Bové no s'hen va, perque un homo que s'hen va, ¡pobre d'ell!

Que en Bové abandona Campos, ja es un'altre cosa, si l'abandona, motín tendrá y cuant no mos diu es motín, señal que no vol que el sapiguém, y be que fa.

En Bové mos abandona. ¿Perque será? Altres amb menos mérits que ell, han re-

**Propietaris**

Presuposts GRATIS per construcció d'aceras, empedregats o enretjolats. Tramitació de permisos per diit trebay. Facilidads de pago :- Preus rahonables.

**Bernardí Seguí Garriga**

Contratista de s'Ajuntament de Palma

Carré Juan Escudero, 15  
Palma de Mallorca

67 Carré Sindicat

ALPARGATERA MALLORQUINA Palma=67 Sindicat, 67=Palma

67 Carré Sindicat

Qui s'equivocará, será perque voldrá.

Enloch trobaréu esperdeñes sóla de goma, sabates, sebatilles y HULES, amb tant variat surtit ni tant económich com a

**Alpargatera Mallorquina**

En JORDI vos servirá que es un mascle molt atent que satisfet deixa es client perque no sap enganá.

67 Carré Sindicat

ALPARGATERA MALLORQUINA Palma=67 Sindicat, 67=Palma

67 Carré Sindicat

## Fábrica de Calsat Estarellas

Per conseguí calsat d'HOMO Y NIN, cap necessitat teniu d'acudí a n'ets intermediaris

### Comprauló desde avuy directament a n'ets Fabricant

Acudiu a sa secció de ventas que heya montada a n'ets Carré PI Y MARGALL, 27 Y 29 (CENSANCHE) es costat d'es Garage Condaí.

Ahont trobaréu economia y milló calidad que a cualsevol altre banda.

budes mes consideracions y menos estradas d'oreya.

Recordám que va essé en Bové es qui en los peores tiempos enseñá es poble d'aná a n'ets Teatro duguent acontecimientos dignes d'aplaus, que molts altres en aquellos tiempos no s'hi haurien arriscats. Ell va essé es primé que aixecá bandera a favó d'es Ball de Sala, éll es qui cavestí es Cine, éll es qui ha iniciat tots ets espectacles que avuy, corretgits y aumentats per altres, donen a Campos un matiz de poble civilizat, y si éll va essé s'iniciadó, es propulsó d'es nostro progrés, be mareix que guardém d'éll un grat record y mos rebelém contra certes flores de un día que cuant ha estada arribada s'hora de recompensar li es seus esforços li han fet sa traveta perque calgués dins s'inferencia. Pero es Campanés que veim ses cosas con el lente de la realidad, tenim amb memoria lo molt que en Bové ha trebaya per s'engrandiment d'es poble y may li agrahirém lo bastant es sacrificis que ha fet per posarmós a s'altura que mos mereixém, o milló dit, que éll creya que mos mereixém mentres un sector d'es poble, s'ha demostrat que no es mareixedó de cap sacrifici humá, per cuant éll oportunament no s'ha sabut ni volgut sacrificá amb lo mes mínim per un apóstol d'es sacrifici.

En Bové mos deixa. Motiu li sobra. Conelxém sa cara y creu de sa medalla per parli axí.

Ja que mos deixes Bové, permet que et fassa una glosa, o be et dediqui una rosa d'es meu poétic rosé.

Jo no brevetj de poeta mes, diu un refrán antich: «Nadie en su tierra es profeta».

Lo mateix Bové ta dich.

En Toni d'es tords.

### Moscari

Un momento de una joven hablando con un joven

Con cariño y tranquilidad estoy con gana de escribir y solo para decir que ya me ha olvidado.

Tu eres mujer caprichosa y estás buscando amor veías a buscarme sola para ver mi corazón.

Mi corazón está aquí ya lo puedes manejar si me lo quieres comprar por poco dinero te lo daría.

Te acuerdas morenita cuando yo estaba a tu lado me decías amado no me dejes solita.

Si solita estás comiendo un riquito te presentaré y que te será un bebe si no le das ningún escarmiento.

Me engañastes mujer diciendo tu boca por que yo no venía porque te concedía una cosa muy poca.

Un soltero sin compromiso

Nota: d'es cobradó, vos fatx a sobre suscriptos que es recibos están a punt de liquidá y en volé poreu pagá. Corresponsal.

### De Sineu

Cacicades y multas

Mos diuen que es nostro Batle segueix posant multas y les torue llevá, jo trop que axó es falta de seriedad, porque ¿com quedám, que están segús o no hey estám? Cuant sa dona una lavativa primé sa de mirá si es malalt la necesita, y si no, ja no heya necesidad de prepará sa xeringa.

Diuen que a n'ets nou presupost mos llevant s'arbitre de rodatge, pero no venim a avansá res, perque sa posa de prestació personal, axí es que aquell que no te res, ni carro, ni bisti, ni bicicleta, y per lo tant no es pena es camins, heurá de pagá igual que

aquell que te un carro de parey. ¿que vos pareix a sa administració de aquests miembros que tenim a la Sala?

Sa corren rumors de que un concejal va denunciá un saileté perque feya feina enmitj de sa Plassa y es Batla li va posá una multa y no sabém si per influencia de D. Pancracio, sa cuestió que are sa diu que es Batla la tornada llevá, jo si estás a n'ets lloch de aquest concejal o dimitiría o no voldría que ma fessin sa paraula no res, o sino demanaría sa dimisió de s'Alcalde.

Mos va dí un Concejal mitj patena que vollen aumentá sa paga a n'ets Secretari y crech que sería milló aumentarli un poch mes sa feina que molts troban que en fa poca.

També diuen que es Batla y es metge Bernadí han acordat de aumentá s'igualada, supós que en Bernadí heu fa amb agrahiment a n'ets Sinaués que li feren sa parroqui... jaxí pagan es favós sa jent d'escapulari!

En Biel Fumat.

### De S'Arenal.

Va per cinch casados de titines

Día 19 de aquest mes vatj essé invitat per aná a una casada de titines y mes lo que sa presentás per ses bases de p'es Prat aquí ahont ses zorres estaven farsides de animalets que de branque ni havia set o vuit.

Agafarné va essé lo de menos, el sa poriem agafá en sa má igual de aixecá pedres de enterra.

Eren molt nobles y ximples aquests animalets de fret estaven enrededets talment es qui les casaven no sa movien y sa arrufaven y en tant en tant s'acostaven a una fogatera que havien feta es qui les casaven asullá aseguts que s'escalfaven y ses titines si acostaven també per está mes calent as en vengueren moltes de centes y tal com arribaven es cap el si engrunave mosm na duguerem dues sequetes y en menos de dues horetas ja el sa varem tení ben plenes.

Figuraavós si el si poriem du que eren dos que paraven sea saquetes y tres que a medida que les mataven el sa posaven a dins es sach.

La setmana qui ve aquest escrit continuaré perque vos puguéu enterá de sa part llastimosa y es mateix temps molt xistosa per qui s'escrit lletjirá y riayes li farà ja que jo heu puch contá perque mi varen maná riguent y en clase de broma.

La setmana qui vé donaré detall de sa manera que mos arreglarem per nevegá per dins ses bases.

(Continuará.)

### De Santa María

El día que me presenté para hacer el servicio y mi novia que lloraba cuando de ella me despedía, ahora he terminado ya traigo la cartilla cuando llegaré a su casa tampoco tendrás alegría.

Y ella que me decía, no olvides mi querer, porque siempre te he querido y siempre te he de querer, y ahora aquí me tienes, cumplidos mis deberes, cumplidos ya están para el pueblo aquí volver.

Cuando sali de mi pueblo con el tren me despedía de una mujer que había cuando la máquina salía el último consuelo le da, lloraba como una niña que le pega su papá.

He visto con mis ojos la gracia que representas, lo mismo que un caracol que si no llueve no se muere.

Al pensar con tú talento morenita embrollonista, lo que te falta es un pastorero que coma hierba sin vuelo.

Morenita chulona, ¿como quieres desfigurarte criticando los jóvenes sin poder despreciar-

los? el defecto que tú tienes, la misma pasta y la mierdes.

En que demuestres que seas beata, para mi has estado algún tiempo lo mismo que un cuento que dice, el que llora no canta.

V. desprecia mucho los jóvenes, y no hay que despreciarlos, si acaso apreciarlos porque es cosa del día.

Ahora voy a retirarme y dejar esto en olvido considera que me despido para no despreciarte.

Un pájaro

Aún que me falte talento un verso voy a dictar y mandarlo a una muchacha que no la puedo olvidar.

La quiero porque es rosa y además porque es hermosa y tu rosa, ves pregando al Divino y Buen Jesús y para calmar mi pena yo la quiero por esposa.

Si es que temas a tu novio, que no te vaya a dejar, no temas pues rosita que contigo me quiero casar.

Tu serás mi esposa y yo seré tú marido ¿no es verdad rosa divina que formaremos un gran nido.

Y luego, ya casaditos, tranquilos en nuestro hogar estaremos divertidos y nadie nos podrá estorbar.

Cuando estábamos más cerca y nadie nos entretenía te podía entretener, pero ahora estás tan lejos que casi no te dejas ver.

Rosita lo que te digo, me sale del corazón yo de tu amor soy mendigo y esclavo de tu pasión.

Cuando te encuentro por la calle tan solo no me quieres mirar, es todo de mí al contrario que no me cansaría de poderte contemplar.

Tienes el nombre de una A... y negros son tus cabellos, tienes unos ojos risueños y un cuerpo castigador.

Es más pequeña que grande, torera y hermosa, responde al nombre de rosa que es la flor más hermosa, tentadora y exitante.

Y a la hermosa linda rosa... dos amantes andaron algún tiempo unidos por los lazos del amor hasta que los separó cosas que pasan en la vida!

Adios muchachita del alma, de tí me despediré y esperaré con calma contigo poder casarme.

Un amante

Por fin ahora sirviendo como otros tiempos ya que mi colaboración ha servido para desenmascarar y destorbar a mis amigos que hace poco tiempo que han acabado sus entabladas luchas, diciendo de que yo era el interesado de las discusiones de los gramofonistas que aun parece que el Sr. Cometa ha dimitido.

Y como es que ahora que seguramente os ha pasado por cerca de las orejas lo pasado hace pocos días por la calle de «Cuarteradas».

Es un amigo que os dice la verdad y espero que el que está empapado de lo que le pasó el día que su novia hacia fiesta que la orquestina hacia serenatas y otras funciones que no importa decir, pero que en próximos números lo diremos.

Siula.

### Pipades devora es Foch

Padres que tenets hijas

Per causes que no fan el cas explicá ma trobava a dins una Santa Esglesia un hora balxa d'es derré estiu, cuant una má empenqué mes sa porta acentuant mes sa fosque habitual a n'aquests llochs, llamant s'atenció de s'escolá y meua, resultant essé aquesta má de un reverent y ben plantat verderol frere que sense perdé passa ni tropesá per dins sa fosque va desapareixe.

Es cap d'un bon rato s'escolá aná a passá es recinto per tencá, intrígat com jo mateix, de no havé vist sortí es verderol ni sentí un alé; pero cuant va essé a un estren veu sa cortina d'un confesionari que sa remena y cap allá va, un parey de passes antes de arribar li surt es frere y li va a l'encontre excusantsé que havia estat tant de temps per-

que tenia un reso molt llarch, que el dispensas y partí.

S'escolá seguí sa ronda y cuant sa va havé allunat bastant de quí ahont acabava de tenir s'encontre, sentí un trepí, intrám y veim una famella per devés es confesionari que tota deprimida cercava es portal per sorti, una vegada enfiat, surt d'es meu recó y li estrench a darrera, passant carres y carrerons y cansat ja, la vatj deixá aná, perque un altre me esperave.

Si no li trobes sustanci mira dins un confesionari, si no n'ia a bona banda está

Remil.

## Palo Garau

A cualsevol puesto entráu y aquest PALO demanáu.

Al terminar este año No lo debes olvidar.

Al Palo Garau probar y verás que no hay engaño.

Lograrás buen apetito

Aunque creas lo contrario.

Único Palo bendito.

Recuérdalo bien, hijito

Ante el nuevo aniversario.

Siempre PALO GARAU, Siempre

### De Calviá

Per avuy vuy contestá a un jove moranet, ja poréu pensá qui es, es un jovenet beato.

Y a ca aquest jovenet heya una bona ferreria y es per éll si algún día ha de menesté ferrá. O no pretengui de ballá ni tampoch d'ase torero jo no duch tanta ballera com tu ma vols suposá. Et vatj desprecia perque no vuy ballá en tu perque pareixes un patata d'aquells de número 1. Si en demanas per ballá com aquella altre vegada tu te tornarás quedá com es gall damunt sa barra. Estada jo que he fet s'escrit, jo no l'he donat a fe ta penses perque som nina que jo no cabllaré. Tu has de está alerta y has de perde sa costum perque hey heurá «Foch y Fum» que cremará com sa peste. Jo ten vly aquest escrit sense ninguna manía y mes igual si contestes, axó es lo que jo voldría. Tu pretens de ballá bé y no saps agafá s'atleta y cuant ta ferres a ella pareixes talment una lloca. Un jove hem posá un duro que tu hem farías callá tu també li pots posá monarca cara de burro. Jo are vatj acabá d'avé aquesta causó y la semana que ve es per contestació.

Na Catalina endolada

## FOCH COLGAT

Solucions d'es número passat

Endevinaya:

Sa fosca.

Buida-Cervells:

PAMPLONA

Problema:

$$\begin{array}{r} 11 \\ + 1 \\ \hline 12 \end{array}$$

### ENDEVINAYA

Tresch per aquí y per allá bañantme cualca vegada y si fas dematinada es p'es meu cos aliviá. Som el rey de sa paciencia y es bañats vatj enganant. Cuant no fatj sa diligencia s'instrument m'están llempiant.

### BUIDA-CERVELLS

VEO DOI

Amb aquestes lletres, compondre es nom d'una provincia d'Espanya.

(Solucions a n'ets número que ve.)

## Café CASA PEDRO

Calle RUBI esquina ESTADA

Este año está al caer pero el otro que vendrá en Casa Pedro irá quien quiera el año vencer.

Su vermut es colosal, sus licores de primera, en Casa Pedro os espera lo super-piramidal.